

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

الجمعة 23 رجب 1327

SUSCRIPCIÓN

En Melilla, un mes 250 Ptas.
 Madrid, Válgos y Toledo, ..
 ..
 Número suelto, 5 ctmos.

SUPLEMENTOS ARABES

Alcazaba, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 7

SUSCRIPCIÓN

Marrakech, suscrip. 10 Ptas.
 Marrakech, suscrip. 10 Ptas.
 Anuncios, precios convencionales

RECELOS INFUNDADOS

Desde los comienzos de la actual campaña, el grupo colonial francés mostró inquietudes, creyendo que íbamos á desarrollar un plan cuyo objetivo era Tazza.

Los periódicos identificados con el grupo colonial, han venido publicando artículos desprovistos de todo fundamento, haciendo afirmaciones gratuitas, que no creemos hayan pasado por la mente de ningún español.

Esos periódicos desconocen la realidad de las cosas; ignoran que tal empresa exigiría gastos y sacrificios sin posibles compensaciones. Con cincuenta mil hombres no se puede ocupar Tazza ni mantener una línea de aprovisionamiento de 160 kilómetros. La Chania pudo pacificarse con los 22.000 hombres que allí llevó Francia; pero la Chania no es Guelaya. Y si con menos fuerza consiguió someter á Beni-Snassen, fué porque tuvo un auxiliar poderoso en Bu-Amama y ganados á su causa los principales jefes, por la acción política de muchos años.

Pero que los periódicos fantaseen, nada tiene de extraño; lo que sí causa sorpresa es que un militar conocedor de la guerra marroquí imite esa conducta y haga declaraciones igualmente perjudiciales para Francia que para España.

¿Se extraña el general D'Amade que hayamos ocupado Nador!

Nadie que conozca la topografía de Guelaya y especialmente la del Gurugú puede mostrarla. ¿Es posible pacificar la región vecina á Melilla sin la ocupación de puntos que nos den el dominio de ese maziato montañoso, amenaza perpétua para la tranquilidad y para la seguridad de los caminos que á ella conducen? En llanuras, en terrenos despejados, pocos puntos bastan desde los que pueda irradiar la acción pacificadora; pero en países montañosos, surcados de abruptos barrancos, hace falta multiplicar los puestos é inmovilizar en ellos fuerzas numerosas.

Dice también dicho General, que las operaciones que se llevan á cabo en el Rif, han repercutido ya en los mercados de la frontera argelina; y pregunta, que vá á suceder después, si la ocupación española persiste y se extiende.

Si de algún modo ha repercutido, habrá sido con ventaja para los intereses de aquel comercio, pues no pudiendo surtirse los indígonas por Melilla, la corriente comercial se desvía naturalmente hacia Argelia.

En España no provocó alarma la campaña de Beni-Snassen; y hay que tener en cuenta que la zona conquistada por nuestros amigos, es mucho mayor que la que tratamos de pacificar.

Como dice muy bien el Sr. Allende-salar, entonces se encontraba España en idénticas condiciones que hoy Fran-

cia, y sin embargo, fiel á lo pactado, no solo no opuso dificultades, sino que facilitó el triunfo de las armas francesas usando de su influencia para que ni Quebdana ni Guelaya enviaran los contingentes que con apremio solicitaban los rebeldes de Beni-Snassen.

En torno á las operaciones de Melilla se ha tratado de crear por los argelinos una atmosfera hostil, solo por ellos sostenida.

¿Cuántas veces, esos que hoy se alarman, han dicho en periódicos y revistas que irrogaba grandes perjuicios al comercio de la frontera argelina el estado anárquico de los territorios de la derecha del Muluya! Y cuando España acomete la empresa de pacificar una pequeña parte de su zona de influencia, ponen cortapisas al uso de un legítimo derecho.

Hay que tener en cuenta un dato muy importante. Si Francia extiende cada día más sus conquistas y borra la frontera entre Argelia y Marruecos, es para dar impulso á su comercio, porque todo el comercio que se hace por la frontera argelina es exclusivamente francés. En cambio, España impone é impondrá el orden en la vecindad de sus plazas, para que el comercio mundial se acreciente, pues *todas estas plazas son puertos francos.*

¿Es acaso que ignoran los que invocan perjuicios, que más de la mitad del tráfico que por ellas se realiza es de Francia?

Los hechos tienen más fuerza que las argumentaciones sofisticas; y los hechos proclaman á los cuatro vientos, que la obra por España acometida es una obra altruista y civilizadora.

Los recelos que muestran algunos franceses son infundados. España ha sido leal siempre y seguirá siéndolo. Tal vez peca por exceso de buena fé.

El Ejército de operaciones

Juicios de un técnico inglés

El Comandante Richardson, del Ejército inglés, testigo presencial de las operaciones militares del Rif, consigna en «The Daily Telegraph» los juicios que á continuación copiamos:

«Los oficiales y soldados españoles se batían admirablemente. Los oficiales, sobre todo, muestran una impasibilidad y una fría indiferencia ante el peligro, que deja asombrado á quien lo presencia.

Este heroísmo de la oficialidad es causa de las numerosas bajas que se cuentan entre ella. Además, los oficiales no tienen inconveniente en usar sabios perfectamente bruñidos, que destollando al ser heridos por el sol, ofrecen un magnífico blanco á los rifeños.

El uniforme de las tropas españolas reúne inmejorables condiciones para las prácticas de guerra. Su color es blanco, con rayas a ules, y tiene la ventaja de adquirir al poco tiempo de su uso un tono grisáceo que se confunde por completo con el del terreno, hasta el punto de que es muy difícil distinguir á un soldado desde una distancia relativamente corta. No es menos práctico el calzado de las tropas. En lugar de

las pesadas y recias botas de camino que usan los Ejércitos de Inglaterra, Alemania y Francia, los españoles calzan cómodas y ligeras alpargatas. Y es de apuntar el hecho de que en el Ejército español son muy raros los casos de molestias ó afecciones en los pies. El soldado español es, además, un notable andarín.

El empleo de los mulos para el transporte de impedimenta da otra prueba del buen sentido práctico de los españoles. Los mulos empleados por el Ejército son hermosos animales de vigorosa resistencia. No comprendo cómo el Ejército inglés, que ya tuvo ocasión de hacer la prueba en la campaña con los boers, sigue sin hacer uso definitivo de esta clase de bestias de carga, que tan buen servicio presta á los españoles.

La importancia de la Artillería en la guerra moderna ha sido demostrada una vez más en los campos de Melilla. A no ser por el fuego de su magnífica Artillería, los españoles se hubieran visto bastante apurados en los primeros momentos de la guerra.

No es posible dudar que en las guerras futuras el triunfo dependerá siempre de la potencia y número de los cañones. España debe mucho en estos instantes á sus baterías Schneider, que son manejadas por los artilleros con pericia y acierto que no estoy acostumbra-do á ver.

La campaña hispano-marroquí no puede estar mejor dirigida. Los servicios militares están hábilmente montados. Los transportes, no obstante la falta de un buen puerto en Melilla, se hacen sin dificultad, desembarcándose hombres, material y caballos mediante el acertado empleo de barcazas enormes.»

DESDE EL PEÑÓN

Diario de la guerra

(De nuestro corresponsal)

Día 22.—Sin novedad á D. G., tengo que anotar y muy bueno.

Podrá ser que lo que yo considero muy bueno, tenga muy poco valor para otros por aquello de que todo el mundo no piensa igual, pero si reflexo un poco y se hacen cargo de la situación aislada en que vivimos, aumentada por la pérdida de amistad con los moros, que además de su ausencia, sensible únicamente por las vituallas que del campo recibíamos, hay que agregar ser causa de que el buque correo que nos traía comunicación semanal ha estado 33 días sin venir y hoy lleva ya 17, se comprenderá que, como digo al principio, sea para nosotros un caso bueno, buenísimo, notable, que un buque mercante, siquiera sea el vapor pesquero «Parolind» de Barcelona, matrícula de Coruña, nos visite, y enterado su capitán D. Esteban Tornó de la reclusión en que nos hacen vivir los moros, se siente espléndido y nos envía tres hermosísimas canastas de pescado, que el Sr. Comandante Militar hizo que se repartiese equitativamente entre la guarnición y vecindario. Y se comprenderá también cuanto es de agradecer y tener en estima los buenos deseos de toda la tripulación, que á serles posible nos hubiesen sacado del peligro en que ellos nos juzgan. Y no es que estos caritativos y amorosos marinos tuvieran miedo á las balas de los moros, nó; al mismo tiempo que los moros, apercibidos de que iban hacia el buque dos embarcaciones, la del vapor que vino á traernos el pescado y la de

tierra á darle las más expresivas gracias en nombre del Sr. Comandante y toda la plaza, hicieron fuego varias veces con bastante afinamiento; el valiente capitán corría con su buque presuroso á protegerlos, y una vez al costado, se salió fuera del alcance y esperó á la noche, que devolvió cerca del mismo Aracón al bote de la plaza y á sus tripulantes, colmados de atenciones á bordo y repletos de obsequios de cada uno de los jefes cuyos nombres son los siguientes: Capitán, D. Esteban Tornó, como ya he dicho; Piloto, D. Manuel Menéndez Pidal; Primer maquinista, D. Tomás Méndez y Capitán de pesca, D. Andrés Méndez.

El alma, que les hubiera sido factible, nos hubieran enviado aquellos compasivos y generosos amigos, pues cuánto tenían les parecía poco para hacernos donación: periódicos, libros, postales, fruta, pescado, papel de fumar, tabaco, hasta una máquina fotográfica y todo el material necesario para trabajar. En fin, puede decirse que se volvieron locos. Y cuando se marchaban, después de vitorear á la guarnición, con la bandera y el pito se despedían y nos enviaban el último adiós, tierno y cariñoso como el de hermanos que al separarse lo hacen para correr peligros positivos, porque ellos piensan que en la vecina orilla hay una bala traidora para cada habitante del Peñón, y nosotros sabemos que en su oficio de marinos llevan siempre la tumba á los pies. ¡Que Dios proteja y premie á estos nobles compatriotas cual se merecen todos los que son generosos y buenos, y que á nosotros no nos desampare y algún día podremos devolver las atenciones hoy recibidas, más dignas de apreciar por las circunstancias que las motivan!

Los moros, asustados quizás por la proximidad del vapor, el pito y evoluciones, han disparado un poco desde varios sitios, haciendo que la artillería tomara parte, y ha durado hasta las diez de la noche, sin consecuencias desfavorables para nosotros.

Días 23 y 24.—Dos días que hemos pasado en completa tranquilidad: no se ha visto un moro siquiera.

Cierro aquí porque dicen que de madrugada viene el «Sevilla».

Hace dos días se anuncia su llegada y, después de correr la noticia, sale otra diciendo que está en Restinga, en Cabo de Agua ó en Chafarinas, y á cada anuncio de venida, lo mismo del «Sevilla» que de cualquiera otro buque, nos apresuramos á echar correspondencia en el buzón, aglomerándose varias cartas de un mismo individuo, que no tiene en cuenta la detención de su primera ó segunda carta para depositar otra tercera ó cuarta.

La tranquilidad de los moros, los días tan monótonos, son causas que convidan á escribir mucho, y á algunos socios hasta con tinta de varios colores, que emplean alternamente en cada renglón.

¡Menudo juego que va á dar la tal carta! Aquellos á quienes va dirigida, seguramente verán en su autor un género futuro (porque hace poco no sabía escribir), y yo también le reconozco una habilidad grandísima para no equivocarse los tinteros siquiera una vez.

J. J.

Encuadernación Moderna

--- EN ESTA IMPRENTA ---

LAS RECOMPENSAS

La noche del jueves recibimos de nuestro correspondiente la «Agencia Fabra», un despacho con dos de las recompensas concedidas por el glorioso combate del 9 de Julio y seto continuo telegrafiamos, para que nos enviara la lista completa, que no habíamos de recibir hasta el viernes.

Como alguna no concordaba con los informes particulares que había recibido uno de los agraciados, pedimos rectificación.

Tampoco el nuevo telegrama concordaba con esas noticias y por ello al publicar ayer la traducción, hicimos reservas que se han visto confirmadas al examinar el «Diario Oficial» llegado en el último correo.

Hé aquí rectificadas las dichas recompensas:

Cruz de primera clase de María Cristina, al capitán D. José Riquelme López B y (herido); al primer teniente D. Luis Molina Galero (herido) y al primer teniente D. José Varela Golpe.

Cruz roja del Mérito Militar, pensionada, á los coroneles D. Francisco Larrea Liso y D. Ignacio Axó y González de Mendoza; al capitán D. Miguel Cabanellas Ferrer; á los tenientes coroneles D. Enrique Baños y Pérez y don Luis Aizpura Mondejar; al comandante D. Leoncio Moratino Pestano; á los capitanes D. Carlos Sánchez Pastorido, D. Candido Lobera Girela, don Francisco Kühnoll Brindis, D. Avelino Martínez Gregori, D. Manuel Ariza Morales, D. Francisco Vázquez Maquieira y D. Simón Sarcena Moreno; á los primeros tenientes D. Nicanor Sorria Ossorio, D. Ricardo Carrasco Egaña, D. Alfredo Coronel Cubia, D. Crisanto del Río Marcos, D. Antonio González Espinosa y D. Antonio Espinos. Avellaneda, y al segundo D. Maximiano A barrán Santos.

Cruz roja del Mérito Militar á los siguientes: coronel D. Joaquín Arespacochaga Montore; tenientes coroneles D. José de Carranza y Garrido y don Daniel Moreillo Zazosa, y primeros tenientes D. José Sánchez Prat, D. Felipe Artal Serrano y D. Alfonso Barra Camer.

Reciban todos los agraciados nuestra cordial enhorabuena.

Los sucesos del campo

Una edulcorada convalecencia

La casualidad nos ha puesto en autos de una historia por demás curiosa, cuya protagonista encarna en la persona de una mora que en tiempos más felices para ella llegó á gozar de los preferentes afectos de aquel famoso jefe rebelde que pomposamente se titulaba Sultán del Rif, con aspiraciones de agrandar sus dominios en el codiciado y medio derruido imperio de Marruecos, á las primeras de cambio.

Fátima, que así se llama la mora en cuestión, entró á formar parte del harén del Roghí cuando éste todavía imponía su voluntad á los irreductibles rifeños. Desde los primeros momentos captóse las simpatías de cuantos, con sus miras y caricias, atenaban las amarguras del ovidio insurrecto, quien, á su vez, la dispensó atenciones y cuidados que no siempre disfrutaron todas las que integraban el harén.

Pasó algún tiempo, y una mañana los más adictos é inmediatos servidores del Pretendiente dieron cuenta á su señor del feliz alumbramiento de la mora Fátima, la cual acababa de aumentar la vecindad de la Alcazaba con un robusto infante. El feto sueno colmó de gozo el corazón de hoy prisionero del Sultán de Fez. En la Alcazaba se le tributaron el reconocido los honores que su rango requería, y desde entonces Fátima ocupó el primer lugar entre las más ó menos bellas edulcoradas del harén del Pretendiente.

La buena estrella del Roghí cambió de rumbo, y ante las avaricias de los que días antes habían acatado con marcada complacencia hasta sus más extraños caprichos, aquel se vió obligado á congregarse en Zeluan á cuantos brindáronse á correr su misma suerte sin reparar en los peligros á que se exponían.

Este cambio de cosas produjo honda pesar en el alma de Fátima, que llegó á sentir por el Roghí verdadera carifia.

Una grave dolencia, contraída durante el bloqueo de la alcazaba por los insubordinados kabileños, obligó á Fátima á regatearle los cuidados que el nuevo vástago requería. Entonces la anemia se apoderó del pequeño organismo, y algunos días después el primogénito del Roghí dejaba de existir, sumiendo en amargo llanto á la pobre madre.

Cuenta ésta, que en el transcurso de la enfermedad que puso fin á la vida del pequeño, se vió requerida con insistencia por la madre del Roghí para que no dejase de amamantar al enfermito.

La suerte siguió siendo adversa para el antiguo señor de Zeluan, que se vió obligado á evacuar la Alcazaba para no caer en poder de sus adversarios. Antes de hacerlo, y en la imposibilidad de llevar consigo á la fiel y cariñosa Fátima, entregó á ésta 60 duros, que con las alhajas de que se adornaba la ponían á salvo de la miseria durante algún tiempo.

La protagonista de este relato lloró amargamente la separación á que la obligaban las circunstancias. Esquivando la presencia de los que venían manteniendo el bloqueo de la Alcazaba emprendió la marcha hacia Melilla amparada en las tinieblas de la noche.

Cuando ya se había separado bastante de su antigua residencia, vióse acometida por un grupo de malhechores, que después de apalearla brbaramente, la arrabaron cuanto dinero y alhajas conducía.

Fátima perdió el conocimiento, efecto de los terribles golpes recibidos. Cuando volvió en sí, hallóse en la casa de un conocido indígena vecindado en el barrio de Po Igono. Los desvelos de su protector, lo devo vieron la salud, y pasado el período de la convalecencia, quedó á su servicio, permaneciendo en esta situación varios meses, en el transcurso de los cuales dió Fátima ocuencas muestras de la gratitud que hacia su nuevo dueño sentía.

A ésto hizo entrega además, de veintifranco que pudo salvar de las garras de los que la robaron cuando de Zeluan se dirigía á Melilla.

Cuando más felices se las prometía Fátima, tuvo que separarse de su protector, el cual no solo se abstuvo de remunerarla por los asiduos servicios que le prestara, sino que se negó á devolverle las veinte francos que anteriormente de ella le dió á guardar.

En calidad de sirvienta, Fátima se encuentra actualmente en una casa del Buen Acuerdo. Viste á la europea, habla el castellano con relativa perfección y se ha á llamar María.

Hace pocos días, supo Fátima que su protector y deador á la vez había regresado á la Plaza después de una ausencia de algunos meses. Ni orta ni porozosa, púsose á habla con el jefe de policía Sr. Alemán, quien, obligó á aquel á que reintegrara á la infortunada rifeña la cantidad de que ella le hizo depositario.

Fátima tiene todo el cuerpo su cido por grandes cicatrices, que evidencian los horribles castigos á que la sometieron los saltadores del camino de Zeluan.

Había del Roghí con mucha pasión y entusiasmo, y cuando se la preguntaba si desea reintegrarse á su patria, suele decir con acento de gran convicción:

—Yo de los moros, no quiero ni el amán (perdón). Yo solo quiero ser española.

La comisión de Zaragoza

Ya se encuentra entre nosotros la representación de Zaragoza que ha de alegrar con sus donativos la fiesta de la virgen del Pilar, patrona de los aragoneses.

Se aloja la comisión en el Hotel Colón y está constituida por el Alcalde Dr. Irazo, teniente de alcalde D. Enrique Isabal, síndico D. Lorenzo Asonso, concejal D. Pascual Espinosa, secretario de aquel Ayuntamiento D. Ignacio Bartos y agregados D. Juan Andrés y D. Emilio Urtasun.

La citada comisión visitó á los generales Marina y Arizón, quienes los dispensaron cariñosa acogida.

Más tarde el Sr. Bartos conferenció de nuevo con el general Gobernador, ultimando los preparativos para la remisión á sus respectivos destinos de los donativos que han de repartirse.

Parte de estos se enviarán hoy a Nador.

El Dr. Irazo estuvo en la bocana de Mar Chica acompañado de varios amigos.

Cartas del general Torzi

El importante periódico parisiés «Le Temps» ha comenzado á publicar la primera carta de una serie que desde Melilla ha de enviarle el general Torzi.

Está dedicada á describir la situación militar en torno de dicha plaza y el terreno en donde se han desarrollado y desarrollan las operaciones emprendidas por el general Marina.

El autor de esta correspondencia pone de relieve el éxito de la descubierta y reconocimientos efectuados por el coronel Larrea en la región de Kebbana y las operaciones realizadas por la brigada Aguilera, indicando las numerosas sumisiones que han resultado de las mismas, y que pueden considerarse relativamente completas, toda vez que al realizar las tropas españolas el avance hacia Nador y Zeluan y al ocupar ambas posiciones, no fueron hostilizadas por ningún grupo importante de kebdanios.

A Nador

Ayer marcharon á esta posición el General Huertas y el Infante D. Carlos con sus respectivos ayudantes, dándole escolta un escuadrón de Húsares de Pavia.

Por la tarde regresaron a nuestra plaza.

Baterías Saint Chaumont

Las nuevas posiciones serán artilladas con baterías de tiro rápido sistema Saint Chaumont.

Ayer marchó una á Zeluan para ser emplazada en las alturas de Kabil-el-Tor y hay otra preparada.

En breve se esperan más de la Península.

Ello, tiene la ventaja de no estacionar ganado en las posiciones, con lo que se facilita mucho el aprovisionamiento.

Los automóviles

La sección automovilista continúa prestando muy estimables servicios en la conducción de pertrechos de boca y guerra.

Arrojados los pasos que ofrecían alguna dificultad, circulan los autos sin incidentes, ganando tiempo y ahorrando fatigas al ganado.

De Zeluan

Cañoneo

Se ha sabido que el cañoneo de anteaer causó mucho efecto.

La primera descarga cayó en el centro de un grupo numeroso, resultando casi todos los indígenas que lo componían muertos ó heridos.

Ayer tarde volvieron á disparar las baterías de Kabil el Tor contra los grupos que corriendo por las lomas que bordean el camino de Nador-Zeluan trataron de hostiar el convoy.

Los convoyes

Siguen haciéndose sin incidentes el transporte de pertrechos de boca y guerra.

Los disparos de los indígenas no ocasionaron el menor efecto en las fuerzas de protección.

La diada

Todas las bandas de la división Torvar se reúnen para tocar diada, resultando un hermoso conjunto de gran efecto.

Los soldados abandonan el *mullido lecho* y alegres como el toque que los despierta, dan comienzo á la ruda labor diaria, que termina con el sol.

Coches Lehner

Se han enviado á la Alcazaba varios coches de este sistema, para el transporte de enfermos y heridos.

Conferencia

El segundo jefe de E. M. Sr. Fernández del Llano, estuvo en la Alcazaba conferenciando con el General Torvar.

La harka

Parece que el núcleo estacionado frente á la división Sotomayor pidió refuerzos á la que acampa en el Zoco del Jemiz.

El Chaldy respondió á Abd-el Kader que no podía desprenderse de un solo hombre.

Nuestro encarnizado enemigo ha impuesto una contribución á las kabilas para atender á la compra de municiones.

Un parlamentario

Ayer fué objeto de todas las conversaciones la llegada de un parlamentario á Nador.

Las avanzadas lo recibieron, y con los ojos vendados se le condujo á presencia del general Orzco.

Sobre la misión del parlamentario se fantaseó ayer de lo lindo, todo para no vela, pues la verdad no es conocida, y tal vez se le haya concedido por el vulgo más importancia de la que en realidad tenga.

Más fuerzas

En el vapor «Alfonso XII» llegaron ayer el segundo batallón del regimiento de San Fernando y el primero de Ceriñola.

Manda este último el teniente coronel D. Antonio Derado.

El «Villares» condujo las fuerzas de infantería y caballería de la guardia civil destinadas recientemente á esta plaza.

En el mismo buque llegó el bizarro capitán del benemérito instituto D. Pedro Neguiras, muy conocido y apreciado en esta plaza, donde desempeñó el difícil cargo de jefe de policía hasta su ascenso al empleo que hoy ejerce.

El «Villares» desembarcó ad más una compañía de ingenieros y bastante material de campaña.

El faro de Tres Forcas

La compañía de África que manda el capitán Ariza, continúa acampada en Tres Forcas, en donde prosiguen con gran actividad los trabajos de amuchamiento.

Ayer recibieron aquellas fuerzas gran cantidad de material de campaña, víveres y agua.

El abastecimiento se hizo por mar.

A seis kilómetros de la nueva posición, ha sido descubierto un pozo, cuyos aguas gozan de gran crédito entre los moradores de aquellos poblados.

Los kabileños dieron comienzo ayer á la construcción de un camino de herradura que facilitará el acceso de los soldados que van á hacer agua.

El faro se levantará sobre una planicie rodeada de dos metros cuadrados aproximadamente, cortada á cantil, que que avanza hacia el mar. El sector de luz se extiende á 224 grados.

Los trabajos ofrecen algunas dificultades, que los ingenieros prometen subsanar mediante ligeras obras hidráulicas que en breve darán principio.

En éstas tomarán parte muchos indígenas que se han ofrecido.

Visita á Aid-Aixa

Ayer tarde, á primera hora, el General Marina montó á caballo acompañado por el Coronel Primo de Rivera y Ayudantes Comandante Morales y Capitanes Cabanellas y Bascarán.

El Comandante en Jefe se dirigió á Aid-Aixa, donde se hizo pie á tierra recorriendo la posición y enterándose personalmente de los trabajos de defensa que allí se han efectuado con gran actividad desde que fué ocupada por nuestras tropas.

Después el general emprendió á pie la ascensión del monte, trepando por asperezas pedregosas y llegando á las altas crestas.

La sabida fué verdaderamente dura, pues el terreno, como se sabe, es verdaderamente endiablado.

Desde lo alto, el General Marina contempló el hermoso panorama.

Al observar estaba el Comandante en Jefe en la Plaza.

Entierro

Ayer mañana, á las once, tuvo lugar la conducción al cementerio del Carmen del cadáver del que fué heróico capitán del batallón de cazadores de Madrid D. Celestino Rodríguez, muerto á consecuencia de las heridas que recibió en el combate del 30.

Tras el duelo, que presidió el general Real, marchaba numeroso acompañamiento.

En el féretro se veían varias coronas.

Una compañía del batallón de Alba de Tormes, con la música del regimiento de África, rindió al fizado los últimos honores.

¡Descanse en paz el bravo militar!

Más allá de Tres-Forcas

(POR CABLE)

(De nuestros corresponsales)

En el Peñón

Anoche, á primera hora, fué rescatado y conducido al Charcón el bote de la propiedad del infortunado farmacéutico Sr. Méndez.

En la operación solo tomaron parte dos marineros de la Compañía de Mar que se ofrecieron voluntariamente.

Se hacen muchos elogios de la conducta y bravura de estos simpáticos marineros.

Esta mañana la artillería de la plaza cañoneó una pequeña embarcación de vela tripulada por moros que navegaba cerca de las Terres de Alcalá.

Al mediodía las mareas de Beni Uex hicieron algunos disparos contra la plaza.

Nuestros bravos infantes repelieron valientemente la agresión, acallando el furo del enemigo que abandonó las posiciones que ocupaba.

del Consejo Mr. Briand participó ayer al Sr. León y Castille que se pedirían explicaciones al General.

Por último el Ministro ha insistido en que las operaciones militares tienden sólo á castigar á los rebeldes y establecer garantías que eviten la repetición de los sucesos, sin hacer caso de rumores que sólo se fundan en imaginaciones.

Respecto á los daños que nuestra acción haya podido causar á los mercados de la frontera argelina, ha dicho el señor ministro que si D'Amade ha dicho esto, ha ido muy lejos en sus deducciones, siendo preciso recordarle que en análogas circunstancias se encontraba Melilla cuando Uxia fué ocupada y sin embargo, España fiel á lo pactado no puso la menor dificultad á la acción de Francia.

Terminó asegurando que la opinión sensata confía plenamente en la rectitud de los propósitos del Gobierno quien para sostener sus derechos no necesita invadir campos ajenos.

NOTICIAS VARIAS

Disposiciones oficiales

El «Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra publica las siguientes disposiciones:

Mandando que se remita á Melilla las bicicletas que se expresan para el servicio del Ejército de operaciones.

Incluyendo en el concurso para el año actual de la asociación escolar cinco plazas de que se dispone en el Colegio de San Clemente de Lorca para hijos de los jefes y oficiales muertos en la campaña de Melilla.

R. O. disponiendo que ingresen en el colegio de San Jaime de Lórida todos los hijos de los que murieron en la guerra ó queden inválidos.

Concediendo ingreso en diferentes colegios y academias preparatorias á 17 huérfanos de la guerra.

La "Gaceta"

En su número de hoy publica Real orden disponiendo que se prorogue hasta el día 15 de los corrientes el plazo para efectuar la matrícula ordinaria de los alumnos en las universidades, cuando no hayan podido hacerlo dentro del plazo reglamentario.

Palabras de Ferrándiz

El ministro de Marina ha insistido hoy en sus anteriores manifestaciones respecto al asunto Macías.

Una vez más dijo que el Consejo Supremo resolverá, pues él no ha intervenido en nada.

Dijo también el Sr. Ferrándiz que tampoco ha intervenido en la resolución de un expediente sobre adquisición sin formalidades de subasta de 600 toneladas de carbón con destino á los trabajos de los arsenales.

Comisión

Mañana se espera la comisión de la Armada que fué á Londres con objeto de presenciar las pruebas de la maquinaria y accesorios de los acorazados.

Los comisionados traerán acta del resultado de las pruebas efectuadas.

D'Amade insiste

El «Gil Blas» publica un despacho del general D'Amade, en el cual confirma los términos de su intervenció con un redactor de «La Matia», añadiendo que habló así impulsado por su conciencia.

Aquel periódico asegura que monseñor Pichón opinaba que D'Amade debía pasar á situación de castel; pero que Mr. Briand y el ministro de la

Guerra, aunque censurando el proceder del general, se muestran menos severos.

Parece que el Ministro de la Guerra piensa solo castigar á D'Amade con arresto, siendo probable que la determinación sea aprobada por el presidente del Consejo.

De la información abierta por el Ministro de la Guerra, resulta que la intervenció se publicó despues de corregida por D'Amade, quien dijo al redactor que conocía las responsabilidades en que incurria por ser soldado; pero que ante todo era soldado francés.

El «Gil Blas» pone en boca de Briand estas palabras: —«En rigor se puede perdonar á un soldado que creyó libartar su conciencia; pero sin embargo se le castigaré».

Los misioneros

El «Observador Romano» y «La Correspondencia Romana» publican una nota diciendo que toda vez que en Marruecos constituyése un vicariato apostólico á cargo de franciscanos españoles, no ha lugar á que funcionen misioneros no autorizados.

Añaden que cuando Francia ocupó Túnez obligó á retirarse á los capuchinos italianos, y que cuando envió tropas á Marruecos, el Vaticano, á causa de la separación de la Iglesia y el Estado, invitó á los franciscanos españoles á que se unieran á los franceses, lo que se aceptó, retirándose los últimos cuando las tropas penetraron en territorio marroquí.

Contra el Alcalde

En el vecindario de Castellón se advierte gran hostilidad contra el alcalde, á causa de haberse suprimido las fiestas.

Se han hecho varias detonaciones, habiéndose registrado refriegas.

Han llegado fuerzas de la guardia civil.

Una querrela

Dicen de Jerez de la Frontera que el Sr Navarro, exactorio del Monte de Piedad ha presentado una querrela contra el director de «El Guadalquivir», á causa de la campaña que ha venido haciendo con motivo del desfilce.

Fiestas

Dicen de San Sebastian que los Congressistas han hecho una excursión á Puenteabría y á Hendaya.

Esta noche los excursionistas darán un banquete á las autoridades en el Gran Casino.

Cambios del 9

París 9'20
Londres 00'00

Administración de Loterías

« Calle del general Chacel, 2 - -
SORTEO DEL 11 DE OCTUBRE DE 1902

Premio mayor: 250.000 Pts.
Cinco décimos á 0 Pesetas

Gran Café-Restaurant Universal

Desde hoy queda abierto al público el restaurant de esta casa. Se sirven almuerzos y comidas desde 2'50. Se admiten abonos desde 4 pesetas diarias. Cocina francesa y española. On parle français. English spoken.

HOTEL DE FRANCE

MADAME TORRES

Barrio de la Reina Victoria

Frente al Parque

Precios convencionales. On parle français.

Bazar Reina Victoria

DAVID J. MELUL

Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajes, bordados y cintas. Juguetes y caprichos para regalos, paquetería, bisutería y quincalla.

Sombreros y gorras

Gusates de todas clases.—Loza, cristal y utensilios de cocina.

Efectos militares para nuevos uniformes Muebles de Viena y del país.

Sastrería civil y militar

Objetos de fotografía, filtros de campaña, camas de campaña y termos.

Precios sin competencia.

Calle del General Chacel núm. 1

y Carretera del Buen Acuerdo, 2

La Española

FONDA Y RESTAURANT

Carlos de Arellano, 1-Buen Acuerdo

AVISO

Se vende una estantería completa con mostrador de tablero nogal y un aparador con cristal de una sola pieza de grandes dimensiones, perteneciente al antiguo Establecimiento de Don David J. Melul, situada calle San Miguel número 26.

Informarán, Bazar Reina Victoria General Chacel 1.

AVISO

En la calle de la Iglesia, núm. 3, ha quedado establecido un gran almacén de cazado de campaña.

Especialidad en cuero inglés y zapatos para señoras, caballeros y niños. Calzado de todas clases á precios reducidos.

Eduardo Soto Osés

Se venden tres coches. Razón Castelar 11.

La Sanluqueña

y Sucursal de la misma, Barrio de Triana, frente á la Plaza de Toros

Viveres al por mayor y menor

Único depósito de la cerveza CRUZ DEL CAMPO

Manzanillas finas de Sanlúcar, Vinos Rioja, Aceitunas sevillanas, Jamones, ChORIZOS, Quesos y conservas de todas clases

Buñolería del Barrio Obrero

(Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que en esta buñolería se expanden también churros al estilo de Madrid.

La Ibérica

GRAN ZAPATERIA

DE LA

VIUDA DE RAMIREZ Y HERMANO

En este antiguo establecimiento, encontrará el público extenso y variado surtido en calzado hecho.

Pieles finas de todas clases.—Calzado á la medida.

San Miguel 23 (Plaza)

SE ADMITEN OPERARIOS

Restaurant "El Recreo"

Se ha hecho cargo de este acreditado establecimiento el conocido industrial D. José Márquez Campos, el cual ha introducido importantes mejoras en beneficio del público.

La cocina, francesa y española, á cargo de un acreditado maestro, no deja nada que envidiar á las mejores de esta plaza.

Precios económicos.—Se sirve á domicilio.

NOTICIAS

Viajeros

Procedente de Málaga fondó ayer en nuestra rada el vapor «Alfonso XII», conduciendo varios viajeros entre ellos, D. Francisco Pedraja de la Verde, D. Pedro Saturte Villanueva, D. Manuel Vazquez y Sra., y D. Ricardo del Riero Iglesias.

Inauguración

Hoy tendrá lugar la inauguración del nuevo establecimiento de chacinas y carnes frescas que acaban de montar los Sres. Cabrera y Compañía.

El vendedor de ropas ambulante Francisco Prieto Flores, debe presentarse en la Auditoría de Guerra de la Plaza al Notario don Roberto Cano Flores para un asunto que le interesa mucho.

EL ANGLO-HISPANO

GRAN CAFÉ-RESTAURANT

Situado en la calle de Granada

Se sirve á la carta y se admiten abonos á precios convencionales.

La Cordobesa

CABRERA Y COMPAÑIA

Calle del General Chacel (Barrio de Reina Victoria)

Establecimiento de chacinas, aceites y carnes frescas, al por mayor y menor.

Telegramas

Más de la cuestión D'Amade

HABLANDO CON ALLENDE

Cómo obró D'Amade.—En Madrid.—Sus declaraciones.—Explicación.—Recuerdo.

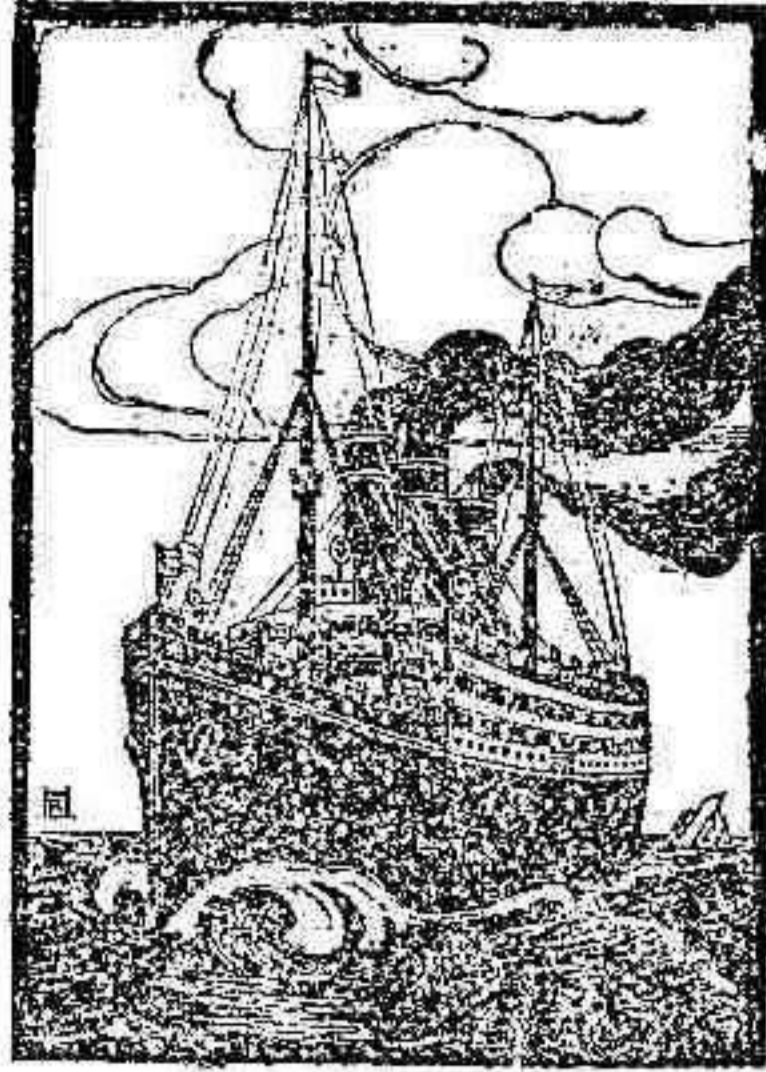
Un redactor de nuestro acreditado corresponsal la Agencia Fabra ha visitado al ministro de Estado, solicitando su opinión sobre las declaraciones hechas recientemente por el general D'Amade á un redactor de «La Matia».

El Sr. Allende Salazar dijo al periodista que mientras el general D'Amade estuvo en Casablanca, en sus relaciones con las tropas españolas, insistió siempre su comportamiento en los principios de cordialidad que presiden y presiden las relaciones entre Francia y España, de los cuales lo gabinetes de París y Madrid han dado tantas muestras.

Ha añadido el ministro que cuando D'Amade estuvo en Madrid expresó esos mismos sentimientos.

En cuanto á las declaraciones que ahora hace —agregó el Sr. Allende— nada puede decir, como no sea que Mr. Pichón de acuerdo con el Presidente

AGENCIA



C A B O

MÁLAGA

Despachos de Aduana
 Consignaciones de buques y Transportes combinados
 desde domicilio Barcelona á Muelle Melilla

Para más informes: Joaquín Cabo, Lorenzo Gandra, 8, Málaga

MELILLA

Servicio combinado por el vapor "Cabo Páez,"
 desde Muelle Málaga al de Melilla
DOS SALIDAS SEMANALES
 Precios y condiciones ventajosas

NOTA.—Esta casa dispone de medios para el desembarque y desalijo de las mercancías que por su mediación se trasportan.

Servicios de la Compañía Transatlántica Española

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, á saber: 5 Enero, 2 Febrero, 3 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Forlani, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes á saber: 23 Enero, 19 Febrero, 15 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Omdin, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japon, y Australia.

Línea de Cuba y México

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Occidente y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á islas de Santo Domingo.

Línea de New-York, Cuba y México

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 28 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sotomayor, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Croy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curacao.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 26 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeiras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 20 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la "Gaceta" del 22 del mismo mes.

Servicios consiguientes.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como orsayo, deseen hacer los exportadores.

Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Laredo, La Unión, Agallas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Alcañete, Melilla, Belfin

Saldo anterior	Plas. 10.731.872.23
Imposiciones durante la semana	375.130.22
Suma	11.106.702.45
Reintegros	294.263.84
Saldo	10.812.438.61

Melilla 13 de Septiembre de 1903.

Bucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

Vapor "Velarde"

3 viajes mensuales 3 ENTRE BARCELONA, ALMERIA Y MELILLA

Salidas de Barcelona para Almería: los 5, 15 y 25 de cada mes.
 Salidas de Almería para Melilla: los 8, 18 y 28.
 Salidas de Melilla para Almería: los 9, 19 y 29.
 Salidas de Almería para Barcelona: los 10, 20 y 30.

Para pasajes, fletes y toda clase de informes, dirigirse á su Agente en esta Plaza D. David J. Melul

Gran Café YUDAH

General Masias, junto al Casino Español
 Gran surtido en Hoces, Cognacs, Pisco, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.
 Superior Cerveza alemana Pilsen.
 Café con rival. Servicio esmerado á domicilio.
 Especialidad en café tostado á diario
 Se sirve el exquisito chocolate Lombard

La Imperial Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

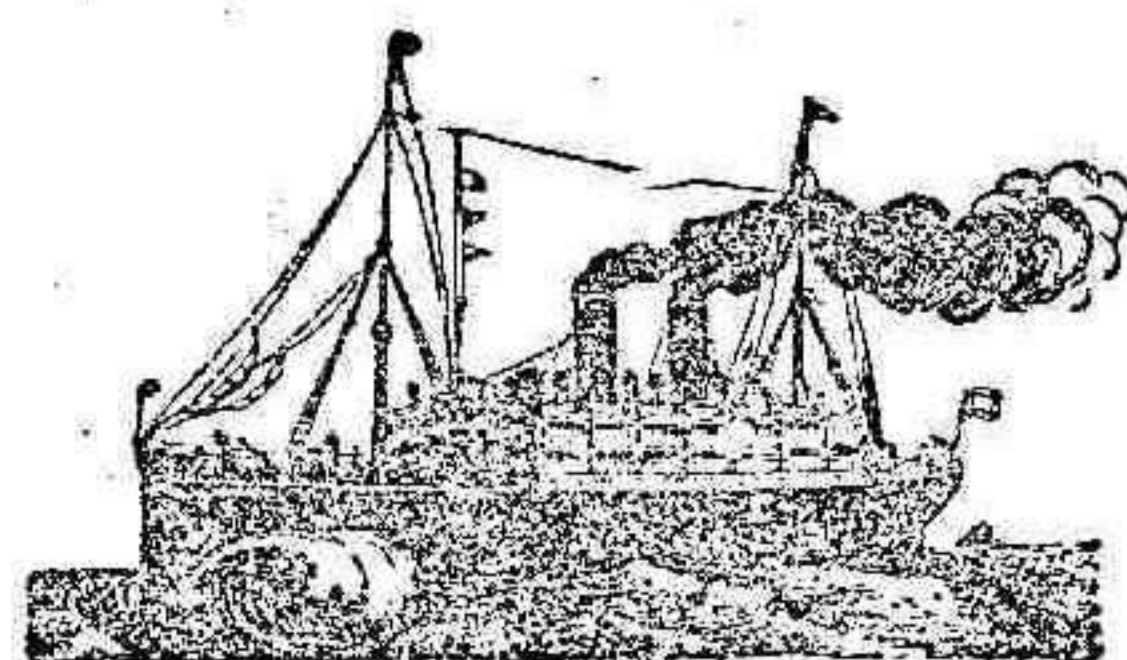
Calle de Antonio F. Isán núm. 1 y Lala de Sotomayor núm. 2 BARRIO DEL BUEN ACUERDO
 Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.
 También se confecciona á la medida á precios convencionales.
 Venta de surtidos y taller de cortes apurados.
 Situación: Tercero de Plaza de Armas

Hotel Colón—antes Asta

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.
 Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio.
 Trato esmeradísimo.
 PRECIOS VENTAJOSOS
 General Margallo 26, Barrio del Polígono

Gran Fotografía

— DE — RICARDO GONZALEZ EN LA PLAZA Calle de San Miguel núm. 3 Junto á la Farmacia Militar
 Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.
 Preciosas colecciones de vistas de Melilla
 Hay preciosos trajes de moras y moras



Se admiten consignaciones á puertos extranjeros
 Se dan facilidades en los transportes
 Casas dedicadas á la consignación y fletamento de vapores y veleros

Agencia Samper

CASA COMISION * DESPACHOS DE ADUANAS

Transportes combinados entre Málaga, Melilla y Menores de Africa.—Servicio especial desde domicilio Barcelona á Muelle Melilla via Málaga y directo por los vapores Velarde, Gabriel Rius y Cartagena á precios ventajosos.—Agente en dicha Plaza D. Sebastián Robirosa, Plaza Palacio, 2.—Consignación de mercancías para Melilla, de Valencia, Almería y demás puntos de España

Escritorios: Marina, Melilla.—Acera de la Parra, 1, Málaga